

**Arbeitsgemeinschaft Wasserwerke
Bodensee-Rhein (AWBR)
Fédération des producteurs d'eau
Lac de Constance - Rhin**

**Dr.-Ing. Marcel Meggeneder
Dr.-Ing. Roland Schick**

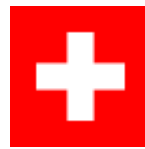
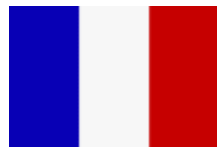
- **Qui sommes-nous?**
- **Que voulons-nous?**
- **Comment sommes-nous organisé?**
- **Que faisons-nous?**
- **Récapitulatif**
- **Contact**

Qui sommes-nous?

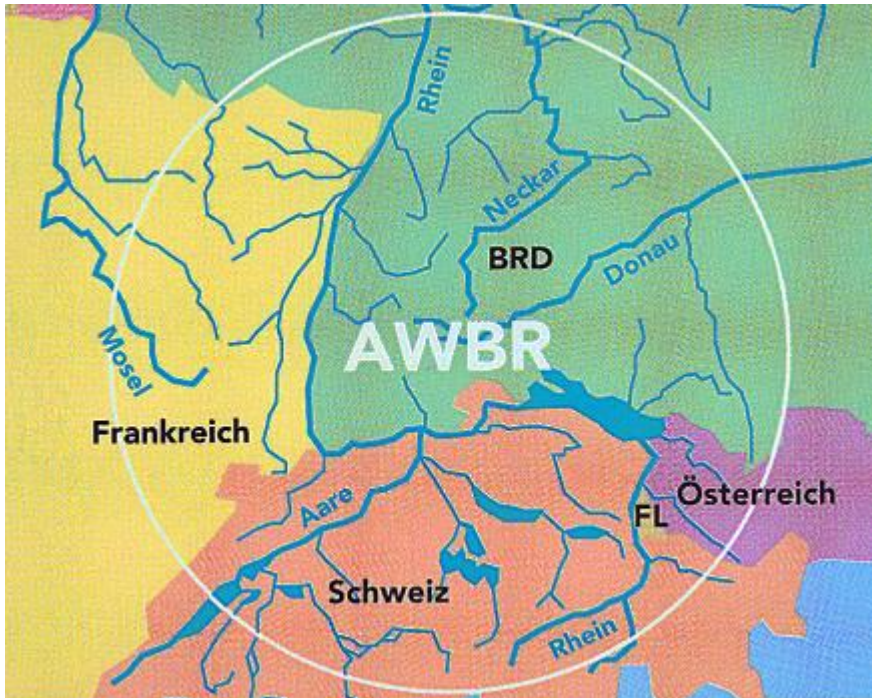
**La fédération des producteurs d'eau
Lac de Constance – Rhin a été créée le 07.06.1968 à
Constance par 18 producteurs d'eau de Suisse et du Sud
de l'Allemagne**



**Aujourd'hui: groupement d'intérêt d'environ 65
entreprises de production d'eau potable d'Allemagne, de
Suisse, de France, d'Autriche et du Liechtenstein**



Qui sommes-nous?



**Bassin versant
des lacs du Nord des Alpes**



**Bassin versant
du Rhin**

de la source jusqu'à l'embouchure du Neckar



**Bassin versant du
Danube supérieur**

de la source jusqu'au point de prélèvement
du syndicat régional de distribution d'eau

**Production d'environ 400 Mio. m³ d'eau potable
pour plus de 10 Mio. d'êtres humains**

Qui sommes-nous?

Illustrations



Illustrations Rhin



Source du Rhin, Lac Toma



Lac de Constance



Chute du Rhin
Schaffhausen



Usine hydraulique
Rheinfelden

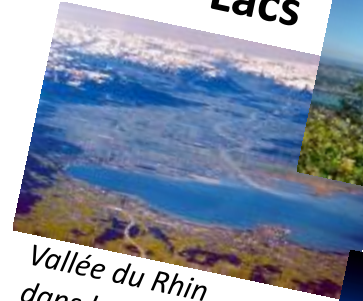


Rhin supérieur et canal
du Rhin, Brisach



Confluence Rhin-Neckar
à Mannheim

Illustrations Lacs



Vallée du Rhin
dans les Alpes,
Lac de Constance



Lac de Zürich



Lac de Bieler



Lac de Vierwaldstätt

Sources: www.wikipedia.org

Qui sommes-nous ?



**L'AWBR est une association bénévole,
politiquement et économiquement indépendante**



**L'AWBR sert exclusivement l'intérêt commun et
n'engendre pas de bénéfice !**

Que voulons-nous?

L'AWBR oeuvre à tous les niveaux pour l'amélioration de la qualité des eaux.

Le but étant d'assurer, qu'aujourd'hui et demain, une eau potable de qualité irréprochable puisse être distribuée à tout moment à la population et en quantité suffisante.



**Zone de protection
des eaux**

Que voulons-nous?

D'après nos statuts



AWBR - Arbeitsgemeinschaft Wasserwerke Bodensee-Rhein -
(Mitglied in der IAWR – Internationale Arbeitsgemeinschaft der Wasserwerke im Rheineinzugsgebiet)

SATZUNG / STATUTEN

der

Arbeitsgemeinschaft Wasserwerke Bodensee-Rhein (AWBR)

I. Allgemeines

Artikel 1
Name, Sitz

1. Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung.
2. Die AWBR hat ihren Sitz in Freiburg.

Artikel 2
Vereinszweck

1. Die AWBR fördert auf nationaler und internationaler Ebene Bestrebungen und Maßnahmen, die darauf gerichtet sind, die Reinheit der Oberflächengewässer sowie der begleitenden Grundwässer zu erhalten und Gefahren für die öffentliche Wasserversorgung zu beseitigen. Sie dient damit dem Umweltschutz.
2. Dadurch soll erreicht werden, dass auch in Zukunft jederzeit einwandfreies Trinkwasser in ausreichenden Mengen abgegeben werden kann.

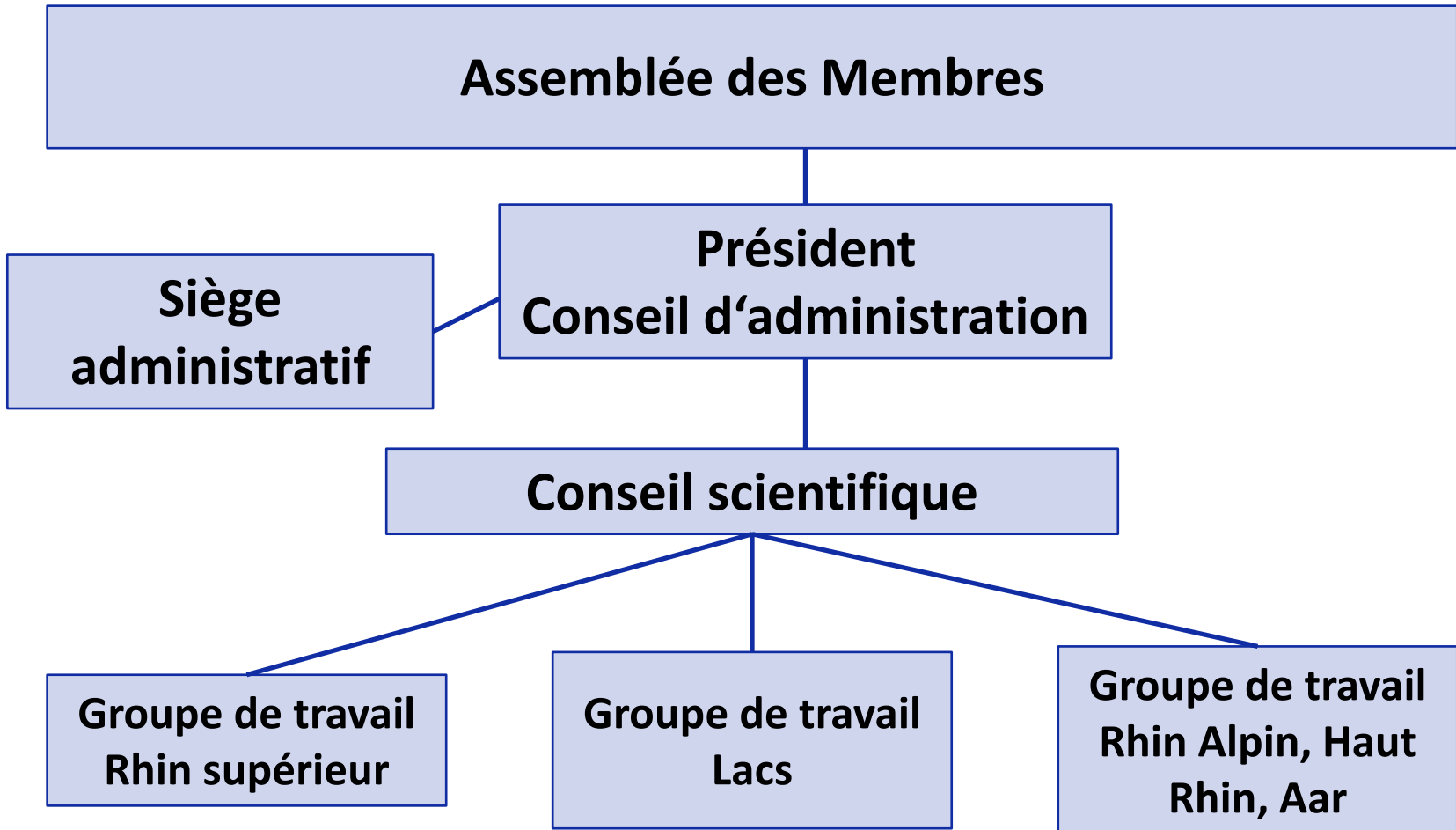
„L'AWBR déploie au niveau national et international des efforts et des actions qui ont pour objectif

- de préserver la pureté des eaux superficielles et de leurs nappes phréatiques

- d'écarter les dangers pour la production publique d'eau potable.

Elle sert ainsi à la protection de l'environnement.“

Comment sommes-nous organisés?



Comment sommes-nous organisés?

Les comités



Conseil d'administration

Président: Dr.-Ing. Marcel Meggeneder

Zweckverband Bodensee-Wasserversorgung, Stuttgart
Syndicat de production d'eau du Lac de Constance, Stuttgart



Conseil scientifique

Président : Prof. Dr.-Ing. Heinz-Jürgen Brauch

Technologiezentrum Wasser, Karlsruhe
Centre de technologie de l'eau, Karlsruhe



Groupe de travail „Rhin supérieur“

Président : Prof. Dr. Matthias Maier

Stadtwerke Karlsruhe, Karlsruhe
Usines municipales de Karlsruhe



Groupe de travail „Lacs“

Président : Dr.-Ing. Roland Schick

Zweckverband Bodensee-Wasserversorgung, Sipplingen
Syndicat de production d'eau du Lac de Constance, Sipplingen



Groupe de travail „Rhin alpin, Haut Rhin Hochrhein, Aare“

Président : Roman Wiget

Seeländische Wasserversorgung, Gemeindeverband Worben
Production d'eau potable de la région des lacs, comcom Worben



Comment sommes-nous organisés?

L'équipe AWBR / siège administratif



Président
Dr.-Ing. Marcel Meggeneder

Directeur
Dr.-Ing. Roland Schick

Administration
Frau Bettina Grübel

Comptabilité
Herr Uwe Jauss

Relations publiques
Frau Maria Quignon



Comment sommes-nous organisés?

Financement



Une cotisation annuelle des membres est perçue pour le recouvrement des charges financières (entre autres les programmes de recherches et de mesures, administration...)

Cotisation annuelle = cotisation base + cotisation complémentaire + cotisation spéciale

Cotisation annuelle minimale :	690,-- Euro
Cotisation annuelle maximale:	23.810,-- Euro



Cotisation de base: redevance aux usagers
Cotisation complémentaire: Production d'eau par filtrat de rive, cours d'eau, barrages, lac
Cotisation spéciale: fixée au cas par cas par le conseil d'administration

Que faisons-nous?

Aperçu



- **Soutien et représentation des intérêts des membres pour toutes questions relatives à la protection des masses d'eau, à la qualité de l'eau et aux procédés de production**
- **Réalisation de programmes scientifiques de mesures et de recherches**
- **Etablissement et entretien d'une base de donnée centrale**
- **Conseil pour les questions juridiques et politiques**
- **Etablissement de prise de position et d'expertises**
- **Echange intensif d'informations et d'expériences entre les membres**
- **Coopération avec les autorités publiques, les organisations et institutions scientifiques au niveau national et international**
- **Relations publiques actives**



TZW Technologiezentrum Wasser, Karlsruhe



TZW centre technologique de l'eau, Karlsruhe

Que faisons-nous?

Exemple: „Succès dans le passé“



Thèmes généraux

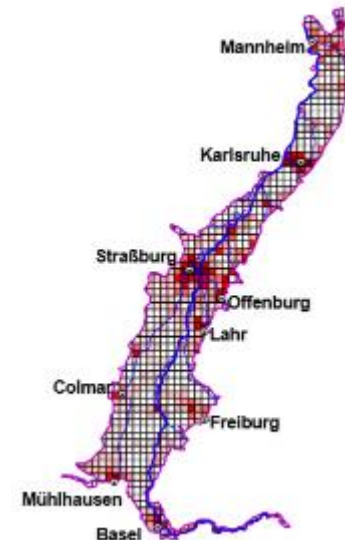
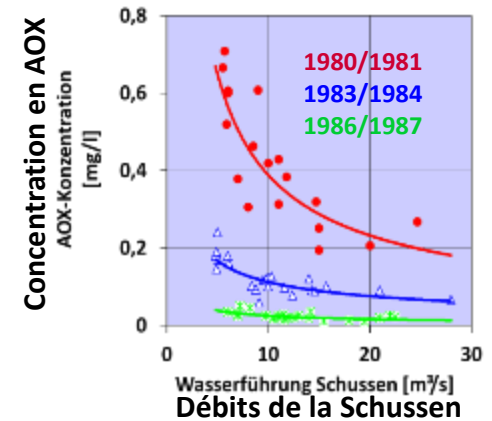
- Recherche sur les propriétés et la qualité des masses d'eau (surveillance, projets de recherche...)
- Optimisation du traitement de l'eau potable
- Participation à la réalisation de mémoires
- Prise de position sur les lois cadres européennes et sur les projets de lois nationaux

Activités dans le secteur du Lac de Constance

- Conduite pétrolière „Genua - Ingolstadt (ENI-Pipeline)“
- Transport des sédiments à l'embouchure du Rhin dans le lac de Constance,
- Utilisation de la cavité „Haldenstein“ dans le massif de Calanda pour le stockage de pétrole
- Projet sur la Rivière Schussen, étude de la pollution de la papeterie Baienfurt (polluants avec des liaisons complexes)

Activités Rhin, Neckar, Danube, Aare

- Salinité du Rhin / mesure de la nappe du Rhin supérieur
- Recensement et évaluation des lieux de stockage de déchets
- Concentrations en matières polluantes dans les zones d'inondation



Que faisons-nous?

Exemple: Thèmes principaux actuels et futurs



- Surveillance des masses d'eau
- Accompagnement des mesures pour la protection des masses d'eau
- Micropolluants anthropogènes, micro-plastiques, nanoparticules
- Traitement des eaux usées, 4ème niveau de traitement
- Introduction de nouvelles espèces invasives dans les cours d'eau
- Protection contre les inondations du Rhin Alpin
- Projet d'usine électrique à Lochau
- Utilisation de biocide dans les tours de refroidissement des centrales électriques
- Géothermie avec l'eau des lacs
- Aires de stockage intermédiaires et définitives de déchets radioactifs
- Transport de matières dangereuses et de substances dangereuses pour l'eau
- Production de gaz non conventionnelle, géothermie, utilisation de la fracturation hydraulique,
- Dispositif d'alarme international
- Projets structurants
- Accompagnement de projets de loi actuels (WRRL, OGewV, lois alimentaires, ...)
- ...



Que faisons-nous?

Exemple: dispositif d'alarme du lac de Constance

Stations de contrôle intégrées

Circonscription du lac de Constance
.....

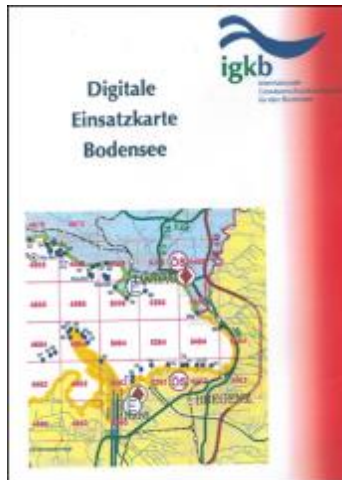
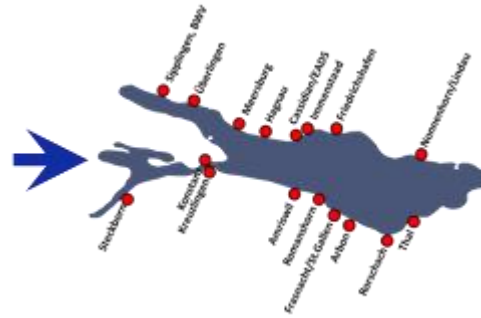
Integrierte Leitstellen
Bodenseekreis
Kreis Konstanz
Leitstelle Allgäu



.....

Observatoire/salle de commande du syndicat des eaux du Lac de Constance

Warte Bodensee-Wasserversorgung



Information INFORMATION

Der Empfänger dieser Karte hat die Verantwortung für die Datenaktualisierung übernommen. Änderungen sind anzugeben und die Karte ist zu aktualisieren.

Eintrag: ...

Eintragsnummer	Name	Ort	Preis
...

...

Que faisons-nous?



Exemple: dispositif d'alarme du Rhin

Von: Wülser Richard <Richard.Wuelser@iwb.ch>
An: meldeweg@iawr.org
Cc:
Betreff: [meldeweg@iawr.org] Vertrauliche IAWR-Meldung Cyprosulfamid

Vertrauliche IAWR-Meldung vom 12.01.2016

- Datum, Uhrzeit: 03.01.2016
- Probenstelle (Rhein-Kilometer, Lage): 171.37, Basel/Weil am Rhein
- Art der Probe: Tagesmischprobe,
- Gewässerverunreinigung/Ereignis:
 - Stoffname: Cyprosulfamid
 - Konzentration / Menge: Konzentrationsspitze 1,5 ug/L (Tagesmischprobe 02.01. 08:00 bis 03.01.2016 08:00), 0,15 ug/L (Tagesmischprobe 02.01. 08:00 bis 03.01.2016 08:00) Einleitung seit 15.12.2016 (Gesamtfracht bisher ca. 700 kg)
 - Herkunft: bekannt (Chemische Industrie Schweizerhalle)
- Information erhalten von: AUE Kt. BS (CH), 12.01.2016
- Eigene Untersuchungen: --
- Einschätzung der Gefährdungslage: Wassergefährdende Substanz, Einsatz als „Safener“

Vertraulichkeit
Die Meldung ist vertraulich zu behandeln und nur für interne Zwecke.

Absender

Richard Wülser
Leiter Qualitätssicherung Wasser / BWQ
Leiter IWB Wasserlabor

Badische Neueste Nachrichten | Karlsruhe | SÜDWESTECHO | 11.10.2016

Chemikalie belastet Trinkwasser

Karlsruhe (dpa/lsw). Ein unerwünschtes chemisches Abbauprodukt belastet die Trinkwassergewinnung am Neckar im Raum Mannheim und Heidelberg. Trifluoressigsäure (TFA) aus dem Flusswasser sei im Uferfiltrat und im Trinkwasser nachgewiesen worden, teilte das Regierungspräsidium Karlsruhe mit. Die betroffenen Wasserversorgungsunternehmen hätten einzelne Brunnen vom Netz genommen und die Zumischung von unbelastetem Wasser erhöht. Eine gesundheitliche Besorgnis besteht nach Angaben des Regierungspräsidiums nicht. Für TFA, ein Abbauprodukt eines Pflanzenschutzmittels, gebe es keinen rechtlich festgelegten Grenzwert, aber einen Maßnahmewert von 10 Mikrogramm je Liter. In einem Einzelfall sei dieser mit 16 Mikrogramm je Liter überschritten worden.

T +41 61 275 52 62
M +41 79 643 93 14
F +41 61 275 52 53
richard.wuelser@iwb.ch

iwb
IWB
Margarethenstrasse 40
Postfach
CH-4002 Basel
www.iwb.ch

Message confidentiel de IAWR du 12.01.2016

- Date, Heure: 03.01.2016
- Point de prélèvement (Rhin-Km, position): 171.37, Basel/Weil am Rhein
- Type de prélèvement: échantillon moyen journalier
- Type de pollution/événement:
 - Nom de la substance: Cyprosulfamid
 - Concentration/Quantité: pic de concentration 1,5ug/L (échantillon journalier moyen de 02.01 8:00 au 03.01.2016 8:00), 0,15 ug/L (échantillon journalier moyen de 02.01 8:00 au 03.01.2016 8:00) Déversement depuis le 15.12.15 (quantité totale depuis 700kg)
 - Origine: connue (industrie chimique Schweitzerhalle)
- Information obtenue par: AUE Kt. BS (CH) 12.01.2016
- Recherche interne:--
- Estimation de la situation de mise en danger: substance dangereuse pour l'eau, utilisation de produit phyto

Confidentialité

Ce message est à considérer comme confidentiel et pour une utilisation en interne

**Internetbenachrichtigung
Meldeweg@iawr.org**

Que faisons-nous?

Communication interne



La promotion et l'entretien de la communication interne entre les membres ainsi que de leur engagement sont la base du travail performant de l'AWBR.

- **Assemblée des membres (1 x par an)**
- **Colloque AWBR (1 x par an)**
- **Rencontre du cercle d'amis (1 x par an)**
- **Réunion des instances / des groupes de travail:**
 - **Conseil d'administration (2 x par an)**
 - **Equipe AWBR (3-4 x par an)**
 - **Conseil scientifique (2 x par an)**
 - **Groupe de travail „Rhin supérieur“ (2 x par an)**
 - **Groupe de travail „Lac“ (2 x par an)**
 - **Groupe de travail „Rhin alpin, Haut Rhin, Aare“ (2 x par an)**

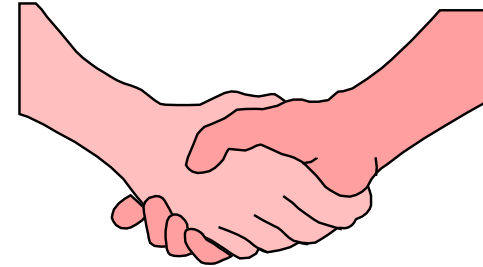


Que faisons-nous?

Communication externe, échange d'informations et d'expériences



L'AWBR entretient la coopération avec d'autres organisations, institutions scientifiques, syndicats, autorités publiques au niveau national et international. L'AWBR est entre autre en contact très rapproché avec:



Rhine Water Works, The Netherlands (RIWA) [Fédération des producteurs d'eau du Rhin aux Pays-Bas](#)

Arbeitsgemeinschaft Rhein-Wasserwerke (ARW) [Fédération des producteurs d'eau du Rhin](#)

Internationale Arbeitsgemeinschaft der Wasserwerke im Rheineinzugsgebiet (IAWR) [Fédération internationale des producteurs d'eau du bassin versant du Rhin](#)

Internationale Gewässerschutzkommission des Bodensees (IGKB) [Commission internationale de protection des masses d'eau du lac de Constance](#)

Internationale Kommission zum Schutz des Rheins (IKSR) [Commission internationale de protection du Rhin](#)

Deutsche, schweizerische und österreichische Vereinigung des Gas- und Wasserfaches (DVGW, SVGW, ÖVGW)
[Association allemande, suisse et autrichienne des professionnels de l'eau et du gaz](#)

Abgeordnete des Europäischen Parlamentes [Députés du Parlement Européen](#)

Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) [Ministère fédéral pour l'environnement, la protection de la nature et la sécurité des réacteurs](#)

Ministerium für Umwelt und Verkehr Baden-Württemberg (UVM) [Ministère pour l'environnement et les transports du Bad-Württemberg](#)

Regierungspräsidien (u.a. Freiburg, Tübingen, Karlsruhe) [Présidences régionales](#)

Gewässerschutzdirektion Bodensee, Bereich Ravensburg [Direction de la protection des masses d'eau du lac de Constance, secteur Ravensburg](#)

Que faisons-nous?

Coopération internationale Lac de Constance



„les avocats du Lac de Constance“

L'eau ne connaît pas de frontière,
notre responsabilité non plus



Internationale
Gewässerschutzkommission
für den Bodensee

Commission internationale
de protection des masses d'eau
du lac de Constance



Protection préventive des masses d'eau

Que faisons-nous ?

Coopération internationale Rhin

Fédération des producteurs d'eau du Rhin aux Pays-Bas

RIWA

Fédération des producteurs d'eau du Rhin

ARW

Fédération des producteurs d'eau Lac de Constance-Rhin

AWBR

IAWR = AWBR + ARW + RIWA

Fédération internationale des producteurs d'eau du bassin versant du Rhin

Environ 120 producteurs d'eau

- **Alimentation de plus de 30 Mio d'êtres humains en eau potable en provenance du Rhin, de ses affluents et des lacs de son bassin versant**

Que faisons-nous?

Relations publiques - publications



Les connaissances de l'AWBR sont mises à disposition des cercles d'intéressés au moyen de

Rapports annuels, publications, comptes-rendus scientifiques, textes de principe, prises de positions



Communiqués sur internet, conférences de presse via les médias, dépliants, affiches



Participation à des manifestations sur le thème de „l'EAU“

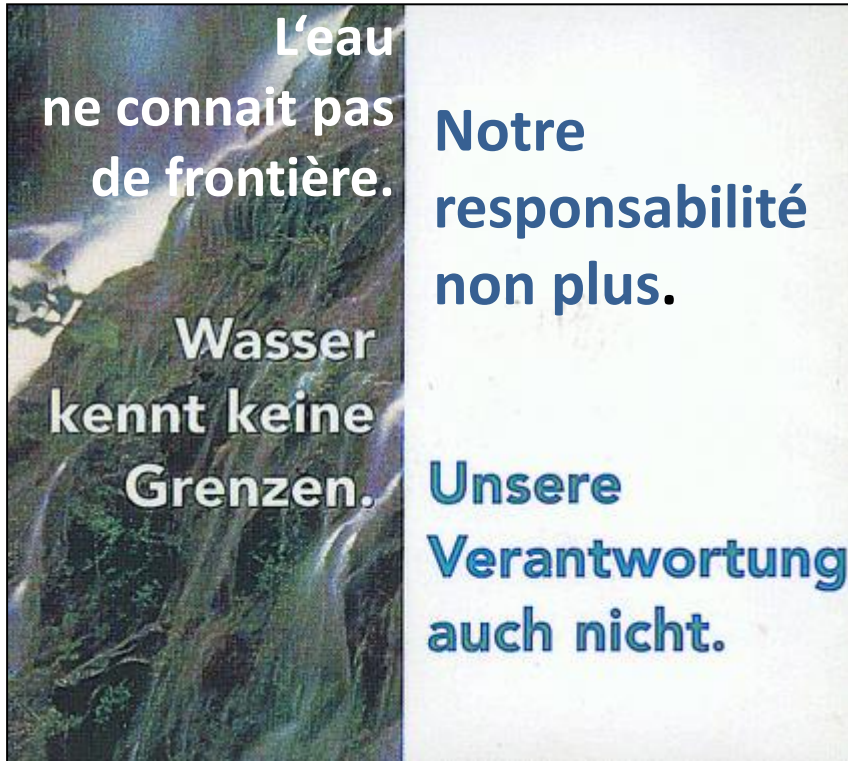


Site internet de l'AWBR

Que faisons-nous?

Relations publiques - publications





L'AWBR est une communauté forte fondée sur la propre initiative et la propre responsabilité des producteurs d'eau.

Elle s'engage au-delà des frontières, au niveau régional, national et international pour l'intérêt d'une protection préventive des masses d'eau et d'une distribution durable de l'eau potable.

Directeur général:

Dr.-Ing. Roland Schick

c/o Bodensee-Wasserversorgung

Süßenmühle 1

D-78345 Sipplingen

Tel. +49 7551 833-1200

Fax +49 7551 833-1220

Siège administratif:

Bettina Grübel

c/o Bodensee-Wasserversorgung

Hauptstr. 163

D-70563 Stuttgart

Tel. +49 711 973-2223

Fax +49 711 973-2035

awbr@bodensee-wasserversorgung.de

Merci pour votre
attention

